**Catherine Michele Mulder**

**Swedish/German/Danish/Norwegian > English translator**

cm.mulder@btinternet.com | Tel: 01884 840168 Mobile: 07894 008027 | Cullompton Devon, United Kingdom

|  |
| --- |
| **PROFILE** |

I have been a 'Freelance' Translator of Swedish, German, Danish and Norwegian into English, since 1999.

Having owned my own translation company since 2005 to present (CMTS).

Being a full Member of Institute of Translation and Interpreting and full Member of Institute of Linguists (German, Swedish).

|  |
| --- |
| Having worked over the years for many renowned International Corporate companies.  **LANGUAGES** |

|  |  |
| --- | --- |
| Source language (1): Swedish - Rate:£70/1000. | Native language: English |
| Source language (2): German –  Rate: £70/1000. |

Source language (3): Danish–   
Rate: £70/1000.  
Source language (4): Norwegian–   
Rate: £70/1000.

OTHER SERVICES

Proofreading, DTP, and Transcription.

|  |
| --- |
| **EDUCATION** |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| July 1982 to July 1999 | Institute of Legal Executives Membership Qualification Part 1 1998-99  MA in Translation (German, Swedish, Danish) October 1995 - September 1996  University of Surrey, Guildford, Surrey (1991-1995)  B.Sc. in Linguistic and International Studies (German, Scandinavian Studies) Barbara Wendler Memorial Prize for Academic Achievement in German (1992). Swedish Embassy Prize for Academic Achievement in Swedish (1995).  Advanced Swedish course, University of Surrey, 1995, distinction. | |
|  | 10 ‘O’ Levels (1982), 3 ‘A’ Levels, French, German, Mathematics (1984) Finalist in Young Linguist of the Year Competition (1983) | |
| **TRANSLATION EXPERIENCE** | |

# Freelance Jobs

16 Years of experience as a freelance translator:

# Legal/IT & Computing/Marketing and Telecom - 1500-2000 words per day

(Manuals/Websites/Certificates)

**EMPLOYMENT**  
Managing Director of CMTS (2005-to present) Own translation company.   
Freelance Translator (1999 - 2005) Swedish, German, Danish & Norwegian into English.  
Aardvark Translation Services (1996 - 1999), Translator of Swedish, German, Norwegian and Danish into English. Specialist areas: Technical and legal.  
Quality Representative, Investors in People Co-ordinator.  
Aardvark. Translation Services (July - Sept. 1995), trainee translator/checker.  
Telehoist Ltd. (hydraulic engineering co.) (1988-1991), PA to the Technical Director. European Engineering Services (translation agency), (1986-1987).  
Secretary to MD and translation work from French, German and Spanish into English.  
 **WORK EXPERIENCE ABROAD**   
WIFI (Economic Research Institute), Vienna (1985).  
Götabanken (The Bank of Gothenburg), Stockholm (1985).  
BAM (Federal Institute for Material Research), Berlin (April-June 1993).  
Sweden (July-Sep 1993), childminder.  
Daimler-Benz AG, Stuttgart (April-Sep 1994), Marketing Co-ordination Department

|  |
| --- |
| **IT AND CAT TOOLS** |

# CAT Tools

HARDWARE & SOFTWARE PC with MS Office 365 running under Windows 10 Professional; anti-virus software; Logoport/Translation Workspace 2010; SDL Trados Studio 2017; Memo Q 2015; Wordfast 2.4.0.1,MultiTransPrism, Acrobat Writer; CD writer

|  |
| --- |
| HOBBIES AND INTERESTS |

Having a young family - age range 5-16 life is never dull with many obligations to fulfil. On a personal level I enjoy playing bridge, countryside exploration, participating in pub quizzes, reading and holidaying abroad.

**References available upon request.**